

Portaria n.º 194/96/M

訓令 第194/96/M號

de 5 de Agosto

八月五日

Tendo sido submetido à aprovação do Governador, nos termos do artigo 47.º da Lei n.º 24/88/M, de 3 de Outubro, e do n.º 3 do artigo 21.º da Lei n.º 11/93/M, de 27 de Dezembro, o 1.º orçamento suplementar do Leal Senado de Macau para o ano económico de 1996;

Ouvido o Conselho Consultivo;

Usando da faculdade conferida pelas alíneas b) e e) do n.º 1 do artigo 16.º do Estatuto Orgânico de Macau, o Governador manda:

Artigo único. É aprovado o 1.º orçamento suplementar do Leal Senado de Macau, relativo ao ano económico de 1996, no montante de 5 073 325,70 patacas (cinco milhões, setenta e três mil, trezentas e vinte cinco patacas e setenta avos), que faz parte integrante da presente portaria e baixa assinado pelo respectivo presidente.

Governo de Macau, aos 31 de Julho de 1996.

Publique-se.

O Governador, *Vasco Rocha Vieira*.

鑑於澳門市政廳一九九六經濟年度第一追加預算，已根據十月三日第24/88/M號法律第四十七條以及十二月二十七日第11/93/M號法律第二十一條第三款之規定呈交總督核准；

經聽取諮詢會意見後；

總督行使《澳門組織章程》第十六條第一款b及e項所賦予之權能，下令：

獨一條 核准由澳門市政廳主席簽署之澳門市政廳一九九六經濟年度第一追加預算，金額為澳門幣5,073,325.70（五百零七萬三千三百二十五元七角），該預算成為本訓令之組成部分。

一九九六年七月三十一日於澳門政府。

命令公布。

總督 韋奇立

1.º orçamento suplementar do ano de 1996

一九九六年度第一追加預算

Código 編號	Designação 名稱	Receitas 收入	Despesas 開支
		Aumento 增加	Reforço 追加
13-00-00-00 13-01-00-00	<i>Tabela de receita</i> 收入表 <i>Receitas de capital</i> 資本收入 Outras receitas de capital 其他資本收入 Saldo dos anos económicos anteriores 以往各經濟年度結餘	5 073 325,70	
05-00-00-00-00 05-04-00-00-02	<i>Tabela de despesa</i> 開支表 <i>Capítulo V</i> 第五章 Outras despesas correntes 其他經常開支 Dotação provisional 備用金撥款		5 073 325,70
	<i>Total</i> 總計	5 073 325,70	5 073 325,70

Leal Senado, em Macau, aos 30 de Abril de 1996. — O Presidente, *José Luís de Sales Marques*.

一九九六年四月三十日於澳門市政廳

主席 麥健智